

# Travel To Canada

Flute & Piano  
or Flute, Bassoon & Piano

**Jérôme Naulais**

EMR 66565

**Print & Listen  
Drucken & Anhören  
Imprimer & Ecouter**



**[www.reift.ch](http://www.reift.ch)**



**EDITIONS MARC REIFT**

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)  
Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • Fax +41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : [info@reift.ch](mailto:info@reift.ch) • [www.reift.ch](http://www.reift.ch)

# Jérôme Naulais

**English:** Jérôme Naulais was born in 1951. He studied at the Paris Conservatoire where he received the first prize for solfège in 1970 and also for trombone in 1971. He played first trombone from 1974 to 1976 in the Orchestre National d'Ile de France, then from 1975 to 1982 in the Orchestre Colonne. He was director of the music school in Bonneuil-sur-Marne from 1980 to 1998.

At present he is first trombone in the Ensemble Intercontemporain under the direction of Pierre Boulez, a position he has held since the creation of the ensemble in 1976.

At the same time he works for the Post Office and Telecom Music Club, where he is director of the music school and conductor of the wind band.

He has taught trombone at music schools in Antony, Fresnes, Sèvres and Vile d'Avray, as well as at international academies in France, Belgium and Japan. He has also a considerable career as a composer; his works have been performed in Japan, the U.S.A and Canada as well as in Europe. In 1984 *Labyrinthe* for seven brass players was commissioned by the Ensemble Intercontemporain and first performed at the Georges Pompidou Centre in Paris. *Images*, for seven brass and three percussionists, was performed at the Opéra Goude in July 1989. In January 2003 his musical tale *La machine* was performed at the Cité de la Musique by soloists of the Ensemble Intercontemporain, the childrens' chorus Sotto Voce from Créteil and the narrator Gilles Privat. This was also commissioned by the Ensemble Intercontemporain and sponsored by SACEM.

Apart from chamber music, he has also composed for orchestra and wind band.

He is very much involved in teaching, and has published tutors, studies and competition pieces.

**Deutsch:** Jérôme Naulais wurde 1951 geboren. Er studierte am Pariser Konservatorium, wo er 1970 den ersten Preis für *Solfège* und 1971 für Posaune erhielt. Er wirkte als Soloposaune beim *Orchestre National d'Ile de France* von 1974 bis 1976, dann von 1975 bis 1982 beim *Orchestre Colonne*. Er war Leiter der Musikschule in *Bonneuil-sur-Marne* von 1980 bis 1998.

Zur Zeit ist er Soloposaune beim *Ensemble Intercontemporain* unter der Leitung von Pierre Boulez, dies seit der Gründung des Ensembles in 1976.

Gleichzeitig arbeitet er für den Musikklub der Post und des Telecoms, wo er die Musikschule leitet und das Blasorchester dirigiert. Er hat an Musikschulen in Antony, Fresnes, Sèvres und Vile d'Avray Posaune unterrichtet, sowie an internationalen Akademien in Frankreich, Belgien und Japan. Er widmet sich auch sehr erfolgreich der Komposition; seine Werke wurden in Japan, den Vereinigten Staaten, Kanada und Europa aufgeführt. 1984 wurde *Labyrinthe* für sieben Blechbläser (ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*) am Georges-Pompidou-Zentrum in Paris uraufgeführt. *Images*, für sieben Blechbläser und drei Schlagzeuger wurde in Juli 1989 an der *Opéra Goude* erstmals gespielt. In Januar 2003 wurde seine musikalische Märchen *La machine* an der *Cité de la Musique* durch Solisten des *Ensemble Intercontemporain*, den Kinderchor *Sotto Voce* aus Créteil und den Erzähler Gilles Privat aufgeführt. Dies war auch ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*, mit Unterstützung von SACEM.

Ausser Kammermusik, komponiert er auch für Symphonie- und Blasorchester.

Er widmet sich auch der Pädagogik, und hat verschiedene Methoden, Studien und Wettbewerbsstücke veröffentlicht.

**Français:** Jérôme NAULAIS (1951) après avoir été Première Médaille de Solfège (1970) Premier de Prix de Trombone (1971) au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris fut soliste à l'Orchestre National d'Ile de France (1974-1976) et à l'Orchestre Colonne (1975-1982) et Directeur de l'Ecole de Musique de Bonneuil sur Marne. (1980-1998).

Actuellement il est soliste à l'Ensemble Intercontemporain sous la direction de Pierre BOULEZ, et ce depuis 1976 date à laquelle fut créé cet Ensemble. Parallèlement, il est Directeur de l'Harmonie et de l'Ecole de Musique du Club Musical de La Poste et France Telecom de Paris.

Après avoir été également professeur de trombone aux Ecoles de Musique d'Antony, Fresnes, Sèvres et de l'E.N.M de Vile d'Avray, ainsi que dans des académies internationales (France, Belgique, Japon), il se dirige vers la composition. Quelques unes de ses oeuvres ont été présentées au Japon, U.S.A, Canada, en Europe et à Paris création en 1984 au Centre Georges Pompidou de « *Labyrinthe* » pour 7 cuivres, commande de l'Ensemble Intercontemporain et lors de la représentation de l'Opéra Goude (Juillet 1989) « *Images* » pour 7 cuivres et 3 percussions. En Janvier 2003, à la cité de la Musique, création par les solistes de l'Ensemble Intercontemporain, le Chœur d'enfants *Sotto Voce* de Créteil et Gilles Privat (récitant) du conte musical « *La machine* », commande de l'Ensemble Intercontemporain et du fonds d'action SACEM.

Il compose également pour musique de chambre, orchestres d'harmonie et symphonique.

Par ailleurs il se consacre à la pédagogie et édite des méthodes, études et pièces de concours.



**EDITIONS MARC REIFT**

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. + 41 (0) 27 483 12 00 • Fax + 41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : [info@reift.ch](mailto:info@reift.ch) • [www.reift.ch](http://www.reift.ch)

# Travel To Canada

Jérôme Naulais

Jazz rock ♩ = 108

1. Flute

2. Bassoon (optional)

Piano

5

9

mf

mf

mf

EMR 66565

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZERLAND)  
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

[www.reift.ch](http://www.reift.ch)

13

*f*

*f*

17 **B**

*mf*

*mf*

21

To Coda  $\Phi$

*f*

*mf*

25 **C**

*f*

*f*

**FLUTE, BASSOON & CD PLAYBACK**

|          |                  |                                    |
|----------|------------------|------------------------------------|
| EMR 931C | BACH, Johann S.  | Aria + CD (Reift) (5)              |
| EMR 931C | CLARKE, Jeremiah | Trumpet Voluntary + CD (Reift) (5) |
| EMR 931C | MENDELSSOHN, F.  | Wedding March + CD (Armitage) (5)  |
| EMR 931C | PURCELL, Henry   | Trumpet Tune + CD (Reift) (5)      |
| EMR 931C | WAGNER, Richard  | Bridal Chorus + CD (Armitage) (5)  |

**FLUTE, BASSOON & WIND BAND**

|           |                 |            |
|-----------|-----------------|------------|
| EMR 10886 | MOREN, Bertrand | Irish Folk |
|-----------|-----------------|------------|

**FLUTE, ALTO SAXOPHONE & PIANO**

|           |                   |                     |
|-----------|-------------------|---------------------|
| EMR 8148P | ARMITAGE, Dennis  | Ballad              |
| EMR 8175P | ARMITAGE, Dennis  | Be-Bop              |
| EMR 8094P | ARMITAGE, Dennis  | Blues               |
| EMR 8121P | ARMITAGE, Dennis  | Boogie              |
| EMR 8202P | ARMITAGE, Dennis  | Bossa Nova          |
| EMR 8040P | ARMITAGE, Dennis  | Dixieland           |
| EMR 8013P | ARMITAGE, Dennis  | Ragtime             |
| EMR 8067P | ARMITAGE, Dennis  | Swing               |
| EMR 8232  | MICHEL, Jean-Fr.  | 32 Christmas Carols |
| EMR 5291  | MORTIMER, John G. | Happy Birthday      |
| EMR 934D  | SHOSTAKOVITCH, D. | Waltz N° 2          |

**FLUTE, ALTO SAXOPHONE & CD PLAYBACK**

|          |                  |                 |
|----------|------------------|-----------------|
| EMR 8148 | ARMITAGE, Dennis | Ballad + CD     |
| EMR 8175 | ARMITAGE, Dennis | Be-Bop + CD     |
| EMR 8094 | ARMITAGE, Dennis | Blues + CD      |
| EMR 8121 | ARMITAGE, Dennis | Boogie + CD     |
| EMR 8202 | ARMITAGE, Dennis | Bossa Nova + CD |
| EMR 8040 | ARMITAGE, Dennis | Dixieland + CD  |
| EMR 8013 | ARMITAGE, Dennis | Ragtime + CD    |
| EMR 8067 | ARMITAGE, Dennis | Swing + CD      |

**FLUTE, TENOR SAXOPHONE & PIANO**

|           |                   |                |
|-----------|-------------------|----------------|
| EMR 8149P | ARMITAGE, Dennis  | Ballad         |
| EMR 8176P | ARMITAGE, Dennis  | Be-Bop         |
| EMR 8095P | ARMITAGE, Dennis  | Blues          |
| EMR 8122P | ARMITAGE, Dennis  | Boogie         |
| EMR 8203P | ARMITAGE, Dennis  | Bossa Nova     |
| EMR 8041P | ARMITAGE, Dennis  | Dixieland      |
| EMR 8014P | ARMITAGE, Dennis  | Ragtime        |
| EMR 8068P | ARMITAGE, Dennis  | Swing          |
| EMR 5292  | MORTIMER, John G. | Happy Birthday |
| EMR 934E  | SHOSTAKOVITCH, D. | Waltz N° 2     |

**FLUTE, TENOR SAXOPHONE & CD PLAYBACK**

|          |                  |                 |
|----------|------------------|-----------------|
| EMR 8149 | ARMITAGE, Dennis | Ballad + CD     |
| EMR 8176 | ARMITAGE, Dennis | Be-Bop + CD     |
| EMR 8095 | ARMITAGE, Dennis | Blues + CD      |
| EMR 8122 | ARMITAGE, Dennis | Boogie + CD     |
| EMR 8203 | ARMITAGE, Dennis | Bossa Nova + CD |
| EMR 8041 | ARMITAGE, Dennis | Dixieland + CD  |
| EMR 8014 | ARMITAGE, Dennis | Ragtime + CD    |
| EMR 8068 | ARMITAGE, Dennis | Swing + CD      |

**2 FLUTES & CLARINET**

|          |                   |              |
|----------|-------------------|--------------|
| EMR 2261 | MORTIMER, John G. | Trios Vol. 1 |
| EMR 2262 | MORTIMER, John G. | Trios Vol. 2 |
| EMR 2263 | MORTIMER, John G. | Trios Vol. 3 |

**2 FLUTES, CLARINET & PIANO (KEYBOARD)**

|          |                |              |
|----------|----------------|--------------|
| EMR 2261 | MORTIMER, J.G. | Trios Vol. 1 |
| EMR 2262 | MORTIMER, J.G. | Trios Vol. 2 |
| EMR 2263 | MORTIMER, J.G. | Trios Vol. 3 |

**2 FLUTES, CLARINET & CD PLAYBACK**

|          |                |                   |
|----------|----------------|-------------------|
| EMR 2261 | MORTIMER, J.G. | Trios Vol. 1 + CD |
| EMR 2262 | MORTIMER, J.G. | Trios Vol. 2 + CD |
| EMR 2263 | MORTIMER, J.G. | Trios Vol. 3 + CD |

**OBOE, CLARINET & PIANO**

|          |                   |                |
|----------|-------------------|----------------|
| EMR 5297 | MORTIMER, John G. | Happy Birthday |
|----------|-------------------|----------------|

**OBOE, CLARINET & PIANO (ORGAN)**

|          |                  |                               |
|----------|------------------|-------------------------------|
| EMR 930G | BACH, Johann S.  | Aria (Reift) (5)              |
| EMR 930G | CLARKE, Jeremiah | Trumpet Voluntary (Reift) (5) |
| EMR 930G | MENDELSSOHN, F.  | Wedding March (Armitage) (5)  |
| EMR 8234 | MICHEL, Jean-Fr. | 32 Christmas Carols           |
| EMR 930G | PURCELL, Henry   | Trumpet Tune (Reift) (5)      |
| EMR 930G | WAGNER, Richard  | Bridal Chorus (Armitage) (5)  |

**OBOE, CLARINET & CD PLAYBACK**

|          |                  |                                    |
|----------|------------------|------------------------------------|
| EMR 931G | BACH, Johann S.  | Aria + CD (Reift) (5)              |
| EMR 931G | CLARKE, Jeremiah | Trumpet Voluntary + CD (Reift) (5) |
| EMR 931G | MENDELSSOHN, F.  | Wedding March + CD (Armitage) (5)  |
| EMR 931G | PURCELL, Henry   | Trumpet Tune + CD (Reift) (5)      |
| EMR 931G | WAGNER, Richard  | Bridal Chorus + CD (Armitage) (5)  |

**OBOE, CLARINET & WIND BAND**

|           |                   |             |
|-----------|-------------------|-------------|
| EMR 10634 | FRANCHESCHINI, P. | Sonata in D |
|-----------|-------------------|-------------|

**OBOE, BASSOON & PIANO**

|           |                   |                |
|-----------|-------------------|----------------|
| EMR 13342 | MOREN, Bertrand   | Irish Folk     |
| EMR 5298  | MORTIMER, John G. | Happy Birthday |

**OBOE, BASSOON & PIANO (ORGAN)**

|          |                        |                                       |
|----------|------------------------|---------------------------------------|
| EMR 8312 | ALBINONI, Tomaso       | Adagio (5)                            |
| EMR 8318 | ARMITAGE, Dennis       | 4 Fanfares (5)                        |
| EMR 8318 | BACH / GOUNOD          | Ave Maria (5)                         |
| EMR 8311 | BACH, Johann S.        | Aria (Naulais) (5)                    |
| EMR 930H | BACH, Johann S.        | Aria (Reift) (5)                      |
| EMR 8320 | BACH, Johann S.        | Arioso (5)                            |
| EMR 8312 | BEETHOVEN, L.v.        | Die Ehre Gottes aus der Natur (5)     |
| EMR 8315 | BEETHOVEN, L.v.        | Ode To Joy (5)                        |
| EMR 8318 | BORODIN, Alexander     | Polovetzian Dance (5)                 |
| EMR 8315 | CHARPENTIER, M.A.      | Te Deum (5)                           |
| EMR 8312 | CHOPIN, Frédéric       | Tristesse (5)                         |
| EMR 8311 | CLARKE, Jeremiah       | Trumpet Voluntary (Naulais) (5)       |
| EMR 930H | CLARKE, Jeremiah       | Trumpet Voluntary (Reift) (5)         |
| EMR 8319 | DEBUSSY, Claude        | Clair de Lune (5)                     |
| EMR 8314 | DVORAK, Antonin        | Humoresque (5)                        |
| EMR 8319 | DVORAK, Antonin        | Largo aus der Neuen Welt (5)          |
| EMR 8314 | GERSHWIN, George       | 'S Wonderful (5)                      |
| EMR 8312 | GERSHWIN, George       | I Got Rhythm (5)                      |
| EMR 8320 | GERSHWIN, George       | Summertime (5)                        |
| EMR 8315 | GERSHWIN, George       | The Man I Love (5)                    |
| EMR 8317 | GLUCK, C.W.            | Marche Religieuse (5)                 |
| EMR 8317 | GRIEG, Edvard          | Solvejgs Lied (5)                     |
| EMR 8313 | HÄNDEL, Georg Fr.      | Arioso (5)                            |
| EMR 8317 | HÄNDEL, Georg Fr.      | Largo (5)                             |
| EMR 8311 | HÄNDEL, Georg Fr.      | March "Scipio" (5)                    |
| EMR 8319 | HÄNDEL, Georg Fr.      | March (5)                             |
| EMR 8318 | HÄNDEL, Georg Fr.      | Minuet (5)                            |
| EMR 8314 | HÄNDEL, Georg Fr.      | Sarabande I (5)                       |
| EMR 8316 | HÄNDEL, Georg Fr.      | Sarabande II (5)                      |
| EMR 8320 | HAYDN, Fr.J.           | St. Anthony Choral (5)                |
| EMR 8320 | MENDELSSOHN, F.        | Hochzeitsmarsch (5)                   |
| EMR 930H | MENDELSSOHN, F.        | Wedding March (Armitage) (5)          |
| EMR 8312 | MOURET, J.J.           | Fanfare - Rondeau (5)                 |
| EMR 8315 | MOZART, W.A.           | Ave Verum (5)                         |
| EMR 8311 | NAULAIS, Jérôme        | Duet Album Volume 1 (5)               |
| EMR 8312 | NAULAIS, Jérôme        | Duet Album Volume 2 (5)               |
| EMR 8313 | NAULAIS, Jérôme        | Duet Album Volume 3 (5)               |
| EMR 8314 | NAULAIS, Jérôme        | Duet Album Volume 4 (5)               |
| EMR 8315 | NAULAIS, Jérôme        | Duet Album Volume 5 (5)               |
| EMR 8316 | NAULAIS, Jérôme        | Duet Album Volume 6 (5)               |
| EMR 8317 | NAULAIS, Jérôme        | Duet Album Volume 7 (5)               |
| EMR 8318 | NAULAIS, Jérôme        | Duet Album Volume 8 (5)               |
| EMR 8319 | NAULAIS, Jérôme        | Duet Album Volume 9 (5)               |
| EMR 8320 | NAULAIS, Jérôme        | Duet Album Volume 10 (5)              |
| EMR 8315 | NAULAIS, Jérôme (Arr.) | Abide With Me (5)                     |
| EMR 8317 | NAULAIS, Jérôme (Arr.) | Amazing Grace (5)                     |
| EMR 8316 | NAULAIS, Jérôme (Arr.) | Candelight Waltz-Auld Lang Syne (5)   |
| EMR 8319 | NAULAIS, Jérôme (Arr.) | Down By The Riverside (5)             |
| EMR 8320 | NAULAIS, Jérôme (Arr.) | Glory, Glory, Halleluja (5)           |
| EMR 8314 | NAULAIS, Jérôme (Arr.) | Greensleeves (5)                      |
| EMR 8313 | NAULAIS, Jérôme (Arr.) | Il Silenzio (5)                       |
| EMR 8318 | NAULAIS, Jérôme (Arr.) | Joshua Fit The Battle of Jericho (5)  |
| EMR 8313 | NAULAIS, Jérôme (Arr.) | Nobody Knows the Trouble I've See (5) |
| EMR 8313 | NAULAIS, Jérôme (Arr.) | So Nimm Denn meine Hände (5)          |
| EMR 8316 | NAULAIS, Jérôme (Arr.) | Swing Low, Sweet Chariot (5)          |
| EMR 8317 | NAULAIS, Jérôme (Arr.) | When The Saint Go Marching In (5)     |
| EMR 8311 | PERGOLESİ, G.B.        | Aria (5)                              |
| EMR 8311 | PURCELL, Henry         | Trumpet Tune (Naulais) (5)            |
| EMR 930H | PURCELL, Henry         | Trumpet Tune (Reift) (5)              |
| EMR 8319 | SCHUBERT, Franz        | Ave Maria (5)                         |
| EMR 8314 | SCHUBERT, Franz        | Serenade (5)                          |
| EMR 8316 | SCHUMANN, Robert       | Träumerei (5)                         |
| EMR 8313 | STANLEY, John          | Trumpet Voluntary (5)                 |
| EMR 8316 | WAGNER, Richard        | Brautchor aus Lohengrin (5)           |
| EMR 930H | WAGNER, Richard        | Bridal Chorus (Armitage) (5)          |